

Jerrey Souree 2021 July

MANX MUSIC TODAY



Tynwald Day 2021

As well as the formal proceedings on the 5th July, TynwaldFest has another fab line-up on offer, with entertainment from Biskee Brisht, Retrospect, The Kipperceili Band, Ellan Vannin Pipes & Drums, Lucy and Arabella on harps, Scran, the IOM Wind Orchestra, plus lots of brass bands and Manx dance groups.

Always a highlight is the Grand Manx Dance (2.15pm) where dance groups

join together. If you can't attend, why not have a go at the tunes and learn the dances at home?

Dance instructions and demos: www.manxmusic.com/learn_page_677922.html



Gaelg21 ec Laa Tinvaal! Gaelg21 at Tynwald Day - Jelune 5 Jerrey Souree / Monday 5 July

Curious about Manx, or love a bit of a sing? We have just the thing! Book your spot on one of our 20 minute workshops at Culture Vannin, opposite Tynwald Hill in St. John's, on Monday 5th July! All workshops are suitable for absolute beginners and everyone will be made welcome!

Places are limited to 10 people per workshop, so booking is essential - email gaelg(at)culturevannin. im to secure your slot by the end of Saturday 3rd July.

Timetable:

12pm: Manx song / 1pm: Manx language / 3pm: Manx song / 4pm: Manx language Bree Manx youth group will also be busking outside Culture Vannin at 2pm.

In this month's edition...

- More #ManxMondays from Isla & friends
- The 44th Yn Chruinnaght Celtic Gathering
- Brand new songs for Gaelg21 & Colmcille 1500





ARBORETUM

1000-1600 One World Global Villag

& Drums and Spinnin Vannin



1415-1500 IOM Wind Orchestra

COOIL Y REE 0900-1700 Viking Village





Ian O'Leary lecture **70 years of the Manx Folk Dance Society** with Joan Cowell - Thursday 22nd July



The Isle of Man embraced the international celebration of Make Music Day or 'Laa Jannoo Kiaull' on Monday 21st June with a variety of pre-recorded, scheduled and spontaneous live music performances.

The Henry Bloom Noble Library in Douglas hosted live performances from Chloe Woolley and her dad Frank who played a selection of piano duets, followed by a mini-concert of songs from the Mannin Ukers. David Kilgallon visited Andreas School to perform a range of different styles of music on violin and piano, Ellan Vannin Pipes and Drums took the streets to perform Manx tunes, Howard and Chris Caine plus friends sang rousing sea shanties on Douglas North Quay, and Mike Wade and Ian Allen closed the evening with an informal jam in the Whitehouse in Peel.

A special feature for this year was the international video collaborations. Manx youth group Bree took part in the 'Global Folk Challenge' exchanging folk music with a similar aged group from Sheffield. Through Culture Vannin, Bree released filmed performances of "Mr Weather" https://youtu.be/H0LR2WaKOxA

and "Waddington's Tune"

https://youtu.be/cschHM8Omvg and Sheffield group, The Folk Factory, played "Juan y Jaggad Keeir" to accompany a socially-distanced ceili dance composed by their younger members.

https://youtu.be/_k8S0UHc2rA

Scottish traditional musician Chris Gray also took up the challenge to learn played "Juan y Jaggad Keeir" and filmed a new arrangement for piano.



https://youtu.be/jFXON4x_uCQ

Also in Scotland, Manx musicians Isla Callister and Mera Royle got together in person to perform "Graih Foalsey" and "Arrane Ben Vlieaun" for Laa Jannoo Kiaull as part of Isla's #ManxMondays series.

https://fb.watch/6lzS4pTrXY/

The Isle of Man Wind Orchestra took part in an amazing world-wide project organised by Beyond Skin, the John Cage Trust & Make Music Day UK. The orchestra was filmed on Tynwald Hill 'playing' John Cage's composition 4'33" for a collaborative film with musicians from Northern Ireland, Wales, Scotland, England, Singapore, Mexico, Portugal, Poland, Japan, China, Rajasthan, USA, Costa Rica, Afghanistan, Brazil, Colombia, Germany, Kenya, Zambia, South Africa and Sri Lanka. Composed in 1952 for any instrument or combination of instruments, Cage's score instructs performers not to play their instruments during the entire duration of the piece; 4 minutes and 33 seconds.

https://youtu.be/vg0tZ8BIYIY

The Fecktones' frontman Andy North got involved in Make Music Day's international song swap project; #MySongisYourSong. All 200 participating acts from around the world had just two weeks to learn their partner's song and make it their own. Andy was paired with Australian band, The Chevaliers, who covered The Fecktone's lockdown song "When We Are Free" https://youtu.be/JWVADLXUCrg and Andy recorded their song; "She came with Cake". https://youtu.be/cz9_5dL5VYg

Finally, Laa Jannoo Kiaull provided the ideal day to announce the winner of a new Gaelic anthem for Manx language month, Gaelg21. Composed by young Manx speakers Emily, Ned and Cristl, Culture Vannin's Bree students learnt the catchy song "Gaelg Aboo!", and released their video on Make Music Day. https://youtu.be/ifeDoIAbHNk

Save the date – 21st June – for next year's Make Music Day! [photos PTO >]



Hundreds take part in online competition

An online music competition, created during the recent lockdown period, got underway this week.

The marking and grading of more than 200 entries began on Monday for the Manx Virtual Music Competition.

Already this week, young musicians from key stages one, two and three plus those up to the age of 18 years old have been named as winners in categories such as vocal solo in English and Manx Gaelic, piano and other instrument solos and duets and ensembles, with more to be announced throughout the week.

From March this year, young musicians, duets and groups, including school rock bands and brass ensembles, were able to submit videos

of themselves singing or playing their chosen songs to the category, which were then divided into the relevant categories.

The entries are being broadcast via the MVMC YouTube channel and are being judged by specialist external adjudicators.

The competition was created by Laura Rowles, from the Mannin Music studios, after the cancellation of the Manx Competitive Music, Speech and Dance Festival or the Guild, to give it its more familiar title.

'We've had more than 200 individual videos, and over the four days of the competition we've uploaded more than 70 videos of the classes and results to the YouTube channel and Facebook page,' said Laura.

'As of Tuesday evening, we've had more than 1,200 views, and the pre-school singing class has been the most popular so far.

'The response from everyone has been incredible. Someone described it to me today as a mini festival that you can watch on the sofa with a cuppa.'

The MVMC is backed by Culture Vannin and the Soundcheck Charity, with trophies provided by the Isle of Man Arts Council and vouchers from Sure.

https://www.facebook.com/mvmciom

Original article in the Manx Independent: www.iomtoday.co.im/article.cfm?id=62275



Traa son #jeanehjecrean, reesht... as red ennagh feer anaasagh!

My v'ou rieau goaill yindys mychione yn aght dy ghrainney fiddyl, wahll... jeeagh er shoh! Some mighty skills on display in this week's 'Jean eh Jecrean' video, for #gaelg21! Booise da / thanks to

Cesar for presenting and filming, and to Isla for coordinating the series for #focklenyghaa

WATCH: https://fb.watch/6tn2MwhQFS/

Come and see some of the 'Joughin Violins' at Yn Chruinnaght Celtic Gathering's Mega Manx Ceili (Villa Marina, Sat 24th July) and at Sunset Lakes (Sun 25th July) /www.facebook.com/JoughinViolins





'Douglas Live' has the potential to be the largest live performance event ever held on the island. The event, which will run from Friday 16th to Sunday 18th July, will see performances of music, dance, magic, burlesque, drag, comedy, poetry and drama (plus potentially any other types of performance) taking place in a diverse range of venues around Douglas town centre from pubs and nightclubs to cafes, shops and churches.

This is a call for artists and performers of any description to register to be part of the event. You can register by emailing <u>dtcm@douglas.gov.im</u> or messaging the <u>Douglas Town Centre Management Facebook</u> page. We'd also encourage you to join the <u>Douglas Live Venues and Artists Facebook Group</u> and add a post telling the group about you and your act, with photos and video if you have them, so they can get in touch if they'd like to book you. Our intention is to keep this group live after the event as a means to help venues to find and book artists.

We have secured a grant from the Isle of Man Government's Domestic Events Fund so will subsidise all bookings to the tune of £50 per act. Any additional fees on top of this will be paid by the venues.

We'd love you to be part of the event so please do get in touch.

Regards

Douglas Town Centre Management

dtcm@douglas.gov.im

01624 696304



Jerusalema, with a Manx dance twist!

Hospice Isle of Man staff, volunteers and even patients took on the Jerusalema global dance challenge. Look out for the Manx dancing at the end!

https://fb.watch/6k8eR1Lf9l/ www.hospice.org.im/donate



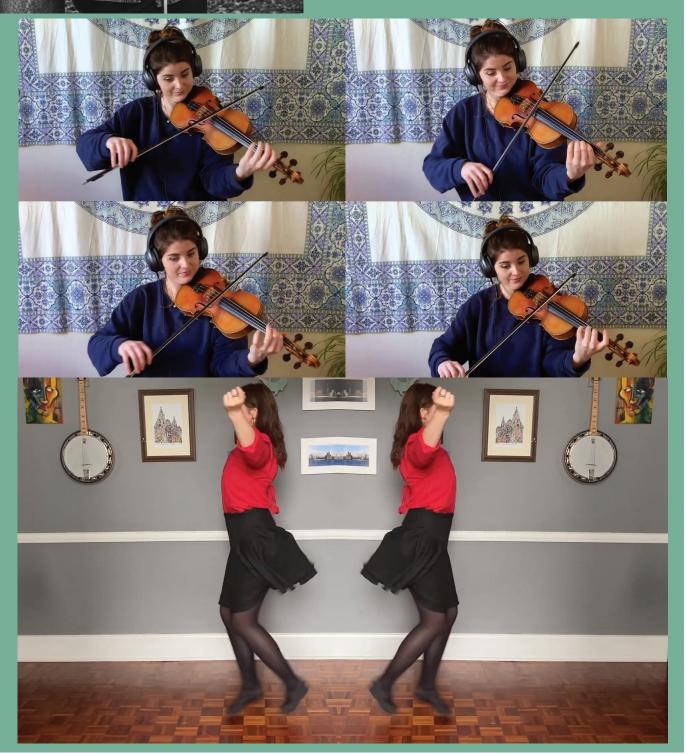
Isla's Manx Mondays

Series 2 of Manx fiddle player Isla Callister's music videos, sponsored by Culture Vannin are now available to watch. This new set feature guest musicians and dancers:

#5 Bee dty Host - multi-tracked by Isla#6 Polka Drine - with talented little sisterMaeve Callister

#7 Graih Foalsey with Mera Royle#8 Down by the Green Bushes & Jerrey yn Teihllwith Beccy Hurst & Alasdair Paul

www.facebook.com/islacallistermusic https://islacallister.com/



Do you like Manx, films, cake and music?! If so, get yourself to Laxey next Wed 7th July! As part of #Gaelg21 Manx National Heritage have teamed up with CultureVannin to host a film evening! Featuring films from the Manx National Heritage collection, you can watch the first ever film made in the Manx language, Ny Kirree Fo Niaghtey. Free admission, but tickets must be reserved in advance: http://ow.lv/1a3R30rLR9j



Photo above: Bock Yuan Fannee dance group

Strooys Art Gallery in Peel sells local artists' work and they'd like to add CD albums by Manx musicians to the shop too. All profits from sales would go to the musicians. They'd also like to play the music in the gallery, so if you're interested, please send mp3 versions so they can be added to the playlist. Contact Ian Tomkins via: https://strooys.co.uk/

S	М	т	W	Т	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
		:	2 O 2	1		





Many Happy Returns to a Manx music hero, **Dave Mclean!**

Bass player with The Mollag Band, Clash Vooar and countless other bands over the years; festival organiser of Our Island, Our World and the former Big Blues Festival; a director of the Centenary Centre; and the vision behind the Mona's Isle project and the Bulgarian-Manx Collaboration, Dave is incredibly generous with his time and support of the music scene.

We won't reveal his age, but let's just say he was 40 when the Mollag Band brought out their first album, 'Songs from a Broken Land'!!



The St German's Cathedral Foundation for Music & the Arts Concert Series 2021

Saturday 26th June The Shimmers Vocal Ensemble

Saturday 17th July Summer Serenade A cabaret of light music for a Summer evening

> Wednesday 11th August Hartes Ease & The Tallis Consort

> > Saturday 18th September The Blue Train Big Band

Thursday 14th October Manx Youth Band

Saturday 20th November Isle of Man Wind Orchestra

Free Admission 7.30pm www.cathedralmusic.im





'Cooish marish Culture Vannin' – meet the Culture Vannin team

Noa Market Hall

Monday 19 July, 12 noon – 3pm

Come and chat to the Culture Vannin team – development officers and board members – on Monday 19 July at Noa Bakehouse in Douglas to find out more about our work, about the opportunities for grants, and to share ideas for projects or Manx culture in general. Grab a brew or a bite to eat and pull up a chair – we'll be



there between 12 noon and 3pm.

Yn Chruinnaght Celtic Gathering will have a trad music session between 1 and 2pm, so it's the perfect place to spend your lunch hour (and beyond)!



On Sunday 1st August the Mill Ensemble will premiere "A Medley of Manx Melodies" by Charles Guard. Read about this new work in the April 2021 KMJ:

www.manxmusic.com/media//News%20Images%202021/KMJ%20April%202021%20small.pdf



kiaull noa

"Delightful to be on an beautiful hill, on the crest of a rock, that I might often watch the quiet sea..."



To coincide with Laa Columb Killey which was celebrated in Arbory (25 June), Culture Vannin has released a new song created especially for Columb Killey (St. Columba): 'Y Folliaght' by Aalin Clague.

'Y Folliaght' (The Secret) is an original composition for choir, created from a poem attributed to the saint who lived 521–597AD, and shaped into Manx lyrics by Dr Marie Clague. 2021 is the 1500th anniversary of Columba's birth, which has given rise to #Colmcille1500, a celebration of the Gaelic cultures which he bridged during his lifetime.

We were delighted to commission Aalin Clague, one of the Island's foremost composers of new Manx song, to create this new choral piece as a #treisht2020 project last year, and to finally be

able to unveil it.

It is performed here by Caarjyn Cooidjagh, who were recorded by Ballagroove Studio in St Mary's Church, Port St Mary, especially for the anniversary of his birth: https://soundcloud.com/culture-vannin/y-folliaght-aalin-clague

The lyrics begin:

S'eunyssagh d'ou dy ve er cronk aalin / er baare carrick / dy voddym mennick fakin er yn aarkey kiune.

Dy voddym fakin ny tonnyn trome / erskyn yn ushtey myr t'ad cantal / kiaull da nyn Ayr dy bea veayn.

Delightful to be on an island hill, / on the crest of a rock, / that I might often watch the quiet sea.

That I might watch the heavy waves / above the water, as they chant / music to their Father everlastingly.

More information about Caarjyn Cooidjagh can be found here:

www.facebook.com/CaarjynCooidjagh/

The celebration of Laa Columb Killey in Arbory: www.laacolumbkilley.org/

More information about #Colmcille1500: https://colmcille.net/colmcille-1500/

See K,MJ TRANSCRIPTION OF THE MONTH for the sheet music and free download!





Gaelg Aboo! Hurrah for Manx!

Announcing the winning song of the **#gaelg21** competition: **Gaelg Aboo!** with original lyrics and music composed by 10 year olds, Cristl, Emily & Ned. Jeant dy mie ooilley; t'eh yindyssagh!

Focklyn / Words:

Tra ta shin goll dys y traie, t'eh feer feer vie Agh tra ta shin goll dys y Vunscoill t'eh..... Gaelg aboo! Gaelg aboo! S'mie Ihiam oo, Gaelg aboo... Gaelg aboo, s'mie Ihiam oo, Gaelg aboo Tra ta shin goll dys Norlann, t'eh feer feer vie, Agh tra ta shin goll dys Mannin, t'eh..... Gaelg aboo! Gaelg aboo! S'mie Ihiam oo, Gaelg aboo... Gaelg aboo, s'mie Ihiam oo, Gaelg aboo

Key words/phrases contained in the song:

Gaelg aboo! = hurrah for Manx! S'mie Ihiam oo = I like you Tra ta shin goll = When we go Traie = beach T'eh = It is Feer vie = very good Mannin = (the) Isle of Man Norlann = Norway

The song was performed by Bree, and filmed for Laa Jannoo Kiaull / Make Music Day (21st June) Watch here: https://youtu.be/ifeDoIAbHNk

A special mention also goes to Finn, who received second place for his composition. Jeant dy mie! With Yn Chruinnaght season upon us at last, I was thinking about songs yet again, old Manx songs mostly, and how our impression of them usually comes through those who first interpreted them for us. Nobody ever inhabited a song so thoroughly as Mona Douglas.

I'm not sure if she was a good singer or not, but she seemed to sing from a very deep and distant place and it was a privilege to have heard her. There are references to some of these songs in the poem and the last verse refers to Arrane Oie Vie of course. She always rounded off any event with a mass singing of this which was very moving.

Mona Sings

She sang in a low voice and a departing language, singing her children into being.

She was there:

in the hope of the milkmaid in the parlour and the cow giving good rich milk and the prayer to Blessed Mary;

in the old desperation of Colcheragh Raby, he with the spade in frozen hand digging out the snow-bound sheep;

in the small rebellions of Illiam y Close, subverter of the springs and water courses, a turner of tides;

in the persistence of Berree Dhone flaring up upon the path, to disappear within her mountains;

in the soft bee-murmur of the travelling fairies their lullabies and bird cries and strangeness.

When it was time to go they massed with her, the whole mob beg of them. None were as they seemed.

Between the long notes there were surges, gaps and breathing space for others who might also choose to sing beside the living once again.

Mona's children, every one of us.

What's new at Ballagroove Recording Studio: www.facebook.com/BallagrooveRecordingStudio

Annie Kissack, President of Yn Chruinnaght





Two great musical worlds are coming together, and they need your help...

The music of Brittany & the Isle of Man are very different... but also surprisingly similar, which is what makes a Breton-Manx collaboration VERY exciting.

In 2019 Culture Vannin were very proud to support a project bringing together two great musicians embedded at the centre of Breton music with two leading Manx musicians in a similar position here in the Isle of Man:

David Kilgallon, Mera Royle Music, Lors Landat & Thomas Moisson of Duo Landat Moisson.

Having given a sell-out performance at the Yn Chruinnaght Celtic Gathering in July 2019, they have realised that what they have something special, so they are taking it further, and we couldn't be more delighted about it.

As Neear Nesañ, they are now setting about fundraising to record what will undoubtedly be one of the most exciting album-length Manx musical collaborations ever made.

All details are available here (in automated English translation): https://tinyurl.com/t8vkr6tt

The complete film recording of the 2019 Celtic Gathering Isle of Man - Yn Chruinnaght concert is available here: https://tinyurl.com/3rn64ne4

WATCH PROMO VIDEO:

https://youtu.be/e0-PLUoxz5k

[Artwork by Bruno Cavellec]



TRIP will be launching a crowdfunder for their debut album in July for an Autumn release. Fiddle player, Isla Callister, revealed that there will be a brand new song about the Island and some Manx tunes on the album too!

There will be all the usual awards like digital downloads/ physical copies... but also lessons/ musical cameos from the band / digital tune book of the album etc. Look out for news: www.facebook.com/TRIPceol/

Callum Brew has recently made headlines in the paper for his new single "Kicking Autism". The song is about despite people's differences we are stronger together and how Callum has personally overcome difficulties he has faced. He hopes it will raise awareness and understanding about autism. You can follow him on:

www.facebook.com/CallumBrewMusic/



Harrish y Cheayn - Across the Sea

Cyngres Geltaidd Ryngwladol International Celtic Congress

2-4 Gorffennaf/July 2021

Celebrating and promoting Celtic cultures and languages today

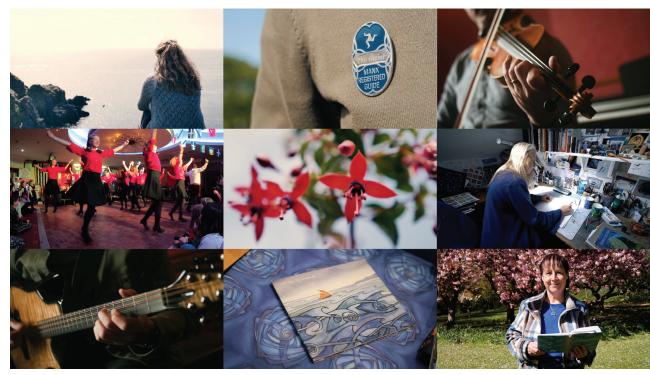
The International Celtic Congress 2021 virtual event will be taking place from 2nd July to 4th July, hosted by the Welsh branch.

The programme can be seen at: https://www.cyngresgeltaidd.cymru/rhaglen.pdf Bookings at £20 per household to join the event from 6.15pm on Friday 2nd July can be made via the website at: www.cyngresgeltaidd.cymru/

The programme includes films of Manx poetry, music, song, dance, art, talks & more:

* Music from David Kilgallon & Adam Rhodes
* Poetry (in English & Manx) from Annie Kissack
* Dance from Skeddan Jiarg
* Song from Ruth Keggin - Manx Gaelic Singer
* Art from Nicola Dixon
* Business showcase from the Manx Registered Guides
* Presentation by Bob Carswell RBVs
Lectures from Christopher Lewin and Brian Kerwin

Produced by the Mannin branch of the Celtic Congress with assistance from Culture Vannin





The latest Podcast release from the Association of Celtic Students of Ireland and Britain has Erin McNulty chatting with Ruth Keggin-Gell about her role as Greinneyder, Culture Vannin, music, Manx, and bonnag recipes! #Gaelg21

Listen on Spotify, Apple/Google Podcasts, anchor.fm/celticstudents



	Alan Stivell	ichael McGoldrick B	and FI	euves	ZOŇJ	MUGA
	Barba Loutig Gill	Pevarlamm		Brieg Guerveno		
	Dan Ar Braz NOON		Neear Nes	an Digal	Bestr DO	om DufF
	Triad Nolwenn Korbe	Denez	Egón	Startijen	n Trio	Empreintes
	Régis Huiban Spo	oup Jazz Bar	_{id} S	haron S	hannon	
Youn Kamm Carlos Nú			iñez	«Finisterres Celtiques»		



NEEAR NESIN Manx Breton quartet will be performing at Festival Interceltique de Lorient on the 13th August.

www.festival-interceltique.bzh/ Programme: https://tinyurl.com/8e9srnfd

"Spirit of Lorient"

As there won't be a delegation going out this year, Manx delegates are planning to bring the "Spirit of Lorient" to the Isle of Man with a mini pavilion during Yn Chruinnaght Celtic Gathering in the Cathedral Grounds on Saturday 24th July as part of the Artisan Fair.

As well as Breton crêpes and a chance to reminisce, there will be small stage, so **if you would like to perform a few Celtic tunes or songs, get in touch: manxmusic@culturevannin.im**

RESEARCH NEWS



GRAND OPERETTA " HAWTHORNGLEN, " Will be given in BRIDE SCHOOLROOM By the members of the Bride Singing Class, ON EASTER MONDAY The operetta will contain special songs, duetts, and quartettes by The Mayor, The May Queen, The Town Crier,' Tommy Atkins, Widow Atkins, and other principel characters. General ensemble of Village Lads, Lassies and Children. Price of Admission ONE SHILLING. Doors open to Ticket holders only from 7 to 7-30 pm. Operetta to commence at 8 prompt. Tickets can be obtained from the""Courier Office", or from Miss B. Garrett, Summer= land, and members of the Bride Singing

THE

Bride Operetta 1906

Did you know that there was a highland pipe tune written especially to celebrate the Manx National Day?

Download the sheet music for "The Atholl Salute to the Tynwald 1979" by Major S Spence here:

www.tynwald.org.im/links/music/Music/Athol%20Salute.pdf?Mobile=1

Island Influencers Manx Music Development Officer for Culture Vannin, Dr Chloë Woolley was recently interviewed by Sharon Sutton for the Island Influencers series by Thornton Chartered Financial Planners.

Hear about Chloë's childhood, research interesrs and musical endeavours:

https://tinyurl.com/ymhtv9mm

There are other musicians featured in this series, including Mike Boulton RBV, Dr Fenella Bazin, Dr Breesha Maddrell, Simon Callister and Dave Mclean: www.thorntonfs.com/podcasts/

The Villa Marina Orchestras and their Musical Directors between the Wars by Maurice Powell

Between 1919 and 1939 the Villa Marina flourished under the management of Noah Moore,* with resident dance orchestras and bands engaged for the summer season, concerts in the Gardens, Sunday Concerts with eminent concert and variety artistes and seasonal revues* in the Garden Pavilion. The idea of utilising the Villa Marina and Gardens as an amusement resort was at first ridiculed, but the first post-war season proved to be a huge success - nothing short of 'astonishing' - with visitors and residents alike, and a financial success too.

Douglas Corporation engaged various orchestras often under the banner of The Douglas Municipal Orchestra and various Musical Directors during the inter-war years. In 1919 Fred Winterbottom was engaged, his orchestra variously advertised as the 'All-British Orchestra', 'Douglas Municipal Orchestra', 'Grand Municipal Orchestra' or 'Celebrated Municipal Orchestra', which played at 7.30 each evening and featured Jazz, Foxtrot and old-time dance programmes. Commencing on 9th June there were afternoon concerts at 2.45, and Sunday afternoon and evening concerts at 3.00 and 7.30, with the aim of bringing 'high-class' music to the Villa. 'The orchestra contributed to the programme most acceptably under the very skilful direction of Mr. Fred Winterbottom . . . (and) is an admirable body of instrumentalists . . . a real delight in the beautiful gardens daily . . . is well-balanced and of excellent quality'. Sadly, Fred Winterbottom, in poor health at the beginning of the season and standing in for a Mr. Lewis, who had been originally engaged as Musical Director for the season but who was himself indisposed, became seriously unwell at the end of August and was taken into Noble's Hospital. He passed away on Wednesday 28th October and was buried in the Municipal Cemetery on Friday 30th.

Between 1920 and 1924 Douglas Corporation engaged Felix Godin,* the composer of the popular Valse Septembre, and a prominent dance -band leader before World War I, to take charge of the music at the Villa Marina. It was a popular choice and 'the Municipal Orchestra added fresh laurels to its fame under Mr Felix Godin's direction'.

READ FULL ARTICLE: https://tinyurl.com/4kyx5buh



Visitors in Villa Marina gardens, Douglas iMuseum, LH Taggart, 1930

THE DANCES - Excerpt from'...while the others did some capers': the Manx Traditional Dance revival 1929 to 1960:

1. Rinkaghyn Vannin ~ 1.8 Illiam y Thalhear

There is very little information given on this couples dance. The dance does not appear in any of Douglas' notebooks. A set of typed notes does appear in Douglas' personal papers (MNHL 09545 Box 4) but with no dating evidence, however, due to its similarities to other typed notes of more recent dances, these would appear to be relatively late. The notes are the same as that danced today. In the same box a purt-y-beayll does appear to the dance, although it is called 'Thobm-y-Thallear' in this instance:

'Scoar ta'n obbyr y thallear

Giarrey, whoal, as jeant keear-lheah

Shickyr - hogh' berchagh, boght -

Coamrey Cooie 'shas dooinney dagh'

Where these words come from is unknown. Notes to the dance, both handwritten and typed appear in Stowell's papers as well, but once again un-dated.

The tune to the dance appears on the LP Daunseyn Theayagh Vannin (1973) again called 'Thobm y Thallear (Tom the Tailor)' but the description would indicate that this refers to the dance called Illiam y Thaelhear today. It appears under this title in Rinkaghyn Vannin in 1983 with no additional information other than that it was collected by Douglas.

By Cinzia Curtis 2006

READ FULL THESIS:

www.manxmusic.com/media/History%20photos/MANX%20DANCE%20THESIS%20Cinzia%20Curtis%202006.pdf

WATCH VIDEO OF PERREE BANE PERFORMING ILLIAM Y THALHEAR: https://youtu.be/EADF7MpqQzk

LISTEN to Mona Douglas introducing the melody played by Bernard Caine in 1974:

https://soundcloud.com/culture-vannin/illiam-y-thalhear-1974?in=culture-vannin/sets/the-mona-douglas-ceili-1974

Enemy Aliens: Music in Internment

Author: Norbert Meyn

The internment of German and Austrian refugees on the Isle of Man in 1940/41 has been a recurrent focus point in our research about the legacy of migrant musicians from Nazi Europe in Britain. It was a shared experience of many of our featured musicians during a difficult and uncertain time, during which music was vitally important to keep up morale.

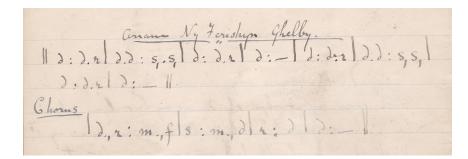
We launched the Singing a Song in a Foreign Land project in 2012 with a performance in the RCM's Amaryllis Fleming concert hall of the revue What a Life! by Hans Gál, which was written on the Isle of Man in 1940 (Excerpts of the performances can be watched below). In 2016, we made editions and recordings of several works by Peter Gellhorn, written in Mooragh camp in the north of the Island. After that, in 2017, twelve musicians from the RCM and Ensemble Émigré performed the programme Leaves from the Isle of Man in London and on the island, in collaboration with Culture Vannin, who produced a series of short films about the project that are also available below. Finally, as part of the AHRC project 'Music, Migration and Mobility', a team of RCM editors produced a first critical edition of the revue What a Life!, which can be downloaded free of charge on our Featured Works page.

READ THE ARTICLE:

www.rcm.ac.uk/singingasong/stories/enemyaliensmusicininternment/

MORRISON-KERMODE COLLECTION ARRANE NY FERRISHYN GHELBYN

Arrane Ny Ferrishyn Ghelbee.



ммнь, мя 09495 Sophia Morrison Papers, Box 6. School Exercise Book, untitled, undated. In Sophia Morrison's hand.

Arrane ny Ferrishyn Ghelbee

"Song of the Dalby Fairies," or, "Tom Billy Hals Song." Tom Billy Hal, about 60 years ago, was an old man 'goin' on the houses,' and he lived in Glen Rushen. But, though he and his family have long since departed—some having died, some emigrated, his memory still keeps green with the old people as a singer of sweet old Manx songs. Therefore I was greatly pleased that I happened to be in a house two summers ago when his youngest son walked in to say good bye. The man, a miner in Arizona who was home on a very short visit & had worked his passage across on board a ship, was leaving the Island that day, never to see it more, he said. I invited him to my house and asked him to sing some of his father's songs into the M. L. S. gramaphone. He had only about 20 m. to spare but he kindly came with me and sang two songs into the horn, one being the "Song of the Dalby fairies," the other the genuine Manx version of "Hunt the Wren," of which M^r A.W. Moore writes that no one ever heard it in Manx until he turned the English version into Manx. Callister however says that his father knew it only in Manx. Unfortunately Callister was fearfully nervous and in a hurry to be off [*remainder missing*]

млнь, мя 09495, Sophia Morrison Papers, Box 6. "<u>Manx Fragments of Music</u>." Incomplete. Undated [but 1906, or later]. In Sophia Morrison's hand.

Stephen Miller RBV

Complete Histories and Mysteries –

the secret life of traditional music in the Isle of Man by David Speers (2014)

You can access all of David's fascinating articles on the origins of the following Manx songs here: www.manxmusic.com/news_story_679530.html

No. 1, 'Colbagh Breack' (or 'Breck')

- No. 2, 'Mona's Delight."
- No. 3, 'Daunsey,' or 'Car ny Ferrishyn.""
- No. 4, 'Thurot.'"

No. 5, 'Barbara Allen.'

No. 6, 'Shannon Rea.

No. 7, 'Curiosity Born a Native of Mannin (The Green Linnet).

No. 8, 'Upon a Sunday Morning.'

No. 9, 'Betsy Baker'

No. 10, 'Kiark Catreeney Marroo / Catherine's Hen is Dead.'

TRANSCRIPTION OF THE MONTH see www.manxmusic.com for more printable pieces of Manx music

A new choral piece to celebrate the 1500th anniversary of the birth of St Columba/Colmcille has been composed by Aalin Clague. Commissioned as a #treisht2020 project by Culture Vannin, 'Y Folliaght' is inspired by nature poetry attributed to Colmcille, with lyrics in Manx by Dr Marie Clague.

Download the music: https://tinyurl.com/3bmbf9nm Listen: https://soundcloud.com/culture-vannin/y-folliaght-aalin-clague

Y Folliaght



CALENDAR

JULY

2nd - 4th International Celtic Congress www.cyngresgeltaidd.cymru/

3rd Clash Vooar at the Deep South Festival stage by the Bay, Port Erin, 7pm as part of Gaelg 21

5th Tynwald Day, St Johns, inc. Manx acts all day on the Fairfield, song workshops in Culture Vannin from 12pm, and Clash Vooar in the Global Village, 12pm

7th Gaelg21 Foillan Film Night, Laxey Institute, 7pm

11th Caarjyn Cooidjagh, Tynwald service, Ballafesson Methodist Chapel, 6.30pm

16th A Tribute to Ken, Centenary Centre, Peel, 8pm $\pounds10$

16th - 18th Douglas Live – various venues www.facebook.com/ douglastowncentremanagement

10th 25th Vn Chruippaght Coltia Co

19th - 25th Yn Chruinnaght Celtic Gathering www.celticgathering.im

19th Cooish marish Culture Vannin – meet the team, Noa Market Hall, 12 - 3pm

23rd - 25th Dark Horse Festival [sold out]

24th Port Erin Beach Festival

28th - 29th Mannin Music Summer School www.facebook.com/ManninMusic/ 29th – 1st August, The Long Weekend, Erin Arts Centre, Port Erin - various acts, including Clash Vooar, Mill Ensemble, Biskee Brisht.

30th Scran – Soundbites, IOMAC Arts in the Arcade, Douglas, 1pm, free

30 July – The Long Weekend at EAC – Clash Vooar and Biskee Brisht, 7.30pm, $\pounds10/\pounds2$

AUGUST

7th Summerland Memorial Concert, Centenary Centre, Peel, 7.30pm, £10 8th Peel Carnival

11th Hartes Ease & Tallis Consort, Peel Cathedral, 7.30pm, free

29th Caarjyn Cooidjagh at the Manx Bard Event, Moorhouse Farm, 3pm

29th Balleycashtal Beats, Castletown festival, inc. Clash Vooar and other bands

For updates & news, follow

www.facebook.com/groups/manxmusicanddance

Please send in dates so that we can publicise events here & online:

www.manxmusic.com

